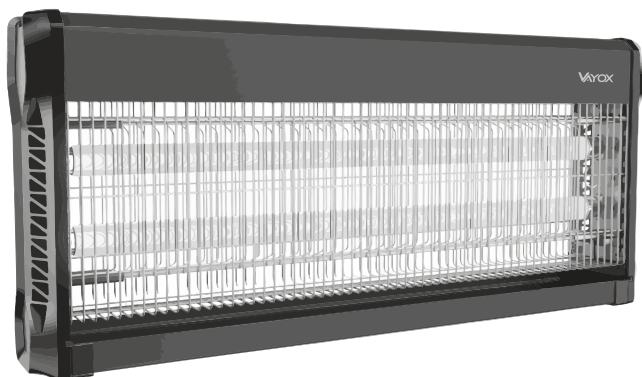


Insect killer lamp

Lampa owadobójcza

- PL: Lampa owadobójcza
- EN: Insect killer lamp
- DE: Insektenvernichtungslampe
- CZ: Lapač hmyzu
- RO: Lampa anti-insecte
- SK: Lapač hmyzu
- FR: Lampe anti-insectes
- HU: Rovarirtó lámpa
- IT: Lampada antizanzare
- HR: Lampa protiv insekata
- NL: Insectenlamp
- ES: Lámpara antimosquitos
- RU: Лампа от насекомых
- BG: Лампа против насекоми

PRO Series



Visit us:

Vayox.pl

Instrukcja Obsługi

EN: User manual · DE: Bedienungsanleitung · CZ: Návod k použití · RO: Manual de utilizare · SK: Návod na použitie · FR: Mode d'emploi · HU: Használati útmutató · IT: Manuale d'uso · HR: Upute za uporabu · NL: Gebruiksaanwijzing · ES: Manual de usuario · RU: Руководство по эксплуатации · BG: Ръководство за употреба

PL: Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję · EN: Please read this manual carefully before use · DE: Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch · CZ: Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod · RO: Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare · SK: Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod · FR: Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant utilisation · HU: Használat előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót · IT: Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso · HR: Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute · NL: Lees deze handleiding zorgvuldig door voor gebruik · ES: Lea atentamente este manual antes de usar el producto · RU: Перед использованием внимательно прочтите это руководство · BG: Моля, прочетете внимателно това ръководство преди употреба

IKL-20W

IKL-300W

IKL-30W

IKL-40W

IKL-60W



Urządzenie owadobójcze

EN: Insect killer device · **DE:** Insektenvernichtungsgesetz · **CZ:** Zařízení na hubení hmyzu · **RO:** Dispozitiv pentru combaterea insectelor · **SK:** Zariadenie na hubenie hmyzu · **FR:** Appareil anti-insectes · **HU:** Rovarirtó készülék · **IT:** Dispositivo antinsetti · **HR:** Uređaj za uništavanje insekata · **NL:** Insectenverdelger · **ES:** Dispositivo mata insectos · **RU:** Устройство для уничтожения насекомых · **BG:** Уред против насекоми

Seria urządzeń owadobójczych jest wykonana w nowoczesnym stylu o wysokiej wydajności i gwarantująca bezpieczeństwo. Urządzenie posiada nierdzewne i niezapychające się kraty o niepekającej i niezaniakającej powierzchni. Specjalnie zaprojektowana cewka emitująca ultrafioletowe promienie jest nieszkodliwa dla skóry człowieka i zwierzęcia. Zewnętrzna siatka stanowi ochronę przed przypadkowym dotknięciem metalowych krat.

EN: The insect killer device series is designed in a modern style, offering high efficiency and ensuring safety. The device features stainless, non-clogging grids with a surface that does not crack or fade. A specially designed coil emits ultraviolet rays that are harmless to human and animal skin. The outer mesh protects against accidental contact with the metal grids. **DE:** Die Serie von Insektenvernichtungsgeräten ist im modernen Stil gestaltet, bietet hohe Effizienz und gewährleistet Sicherheit. Das Gerät verfügt über rostfreie, nicht verstopfende Gitter mit einer Oberfläche, die nicht reißt oder verblasst. Eine speziell entwickelte Spule strahlt ultraviolette Strahlen aus, die für die Haut von Mensch und Tier unbedenklich sind. Das äußere Netz schützt vor versehentlichem Kontakt mit den Metallgittern. **CZ:** Řada zařízení na hubení hmyzu je vyrobena v moderním stylu s vysokou účinností a zaručuje bezpečnost. Zařízení má nerezové, neupčávající se mřížky s povrchem, který nepraská a nevybledne. Speciálně navinutá cívka vyzařuje ultrafialové paprsky, které jsou neškodné pro lidskou i zvířecí pokožku. Vnější síť chrání před náhodným dotykem kovových mřížek. **RO:** Seria de dispozitive pentru combaterea insectelor este realizată într-un stil modern, cu o eficiență ridicată și garantează siguranța. Dispozitivul are grile din oțel inoxidabil care nu se infundă, cu o suprafață care nu crapă și nu se estompează. Bobina special concepută emite raze ultraviolete care sunt inofensive pentru pielea umană și animală. Plasa exterioară oferă protecție împotriva atingerii accidentale a grilelor metalice. **SK:** Sériu zariadení na hubenie hmyzu je vyhotovená v modernom štýle s vysokou účinnosťou a zaručuje bezpečnosť. Zariadenie má nerezové a neupchávajúce sa mriežky s nepukajúcim a nevyblednutým povrchom. Špeciálne navrhnutá cievka vyžaruje ultrafialové lúče, ktoré sú neškodné pre ľudskú aj zvieraciu pokožku. Vonkajšia sieť chráni pred náhodným dotykom kovových mriežok. **FR:** La série d'appareils anti-insectes est conçue dans un style moderne, avec une haute efficacité et garantissant la sécurité. L'appareil est équipé de grilles en acier inoxydable qui ne se bouchent pas, avec une surface qui ne se fissure ni ne s'efface. Une bobine spécialement conçue émet des rayons ultraviolets inoffensifs pour la peau humaine et animale. La grille extérieure protège contre le contact accidentel avec les grilles métalliques. **HU:** A rovarirtó készülékek sorozata modern stílusban készült, nagy hatékonysággal és biztonságot garantálva. A készülék rozsdamentes, nem eltömődő rácsokkal rendelkezik, melyek felületén nem repedezik és nem fakul ki. A speciálisan tervezett tekercs UV-sugarakat bocsát ki, amelyek ártalmatlanok az emberi és állati bőrre. A külső háló megakadályozza a fémrácsok véletlenszerű érintését. **IT:** La serie di dispositivi antinsetti è realizzata in stile moderno, ad alta efficienza e garantisce la sicurezza. Il dispositivo è dotato di griglie inossidabili e non ostruibili, con una superficie che non si crepa né scolorisce. Una bobina appositamente progettata emette raggi ultravioletti innocui per la pelle di persone e animali. La rete esterna protegge dal contatto accidentale con le griglie metalliche. **HR:** Serija uređaja za uništavanje insekata izrađena je u modernom stilu, visoke učinkovitosti i s jamstvom sigurnosti. Uređaj ima nehrđajuće i nezačepljujuće rešetke s površinom koja ne puca i ne blijedi. Posebno dizajnirana zavojnica emitira ultraljubičaste zrake koje su bezopasne za ljudsku i životinjsku kožu. Vanjska mreža štiti od slučajnog dodira s metalnim rešetkama. **NL:** De serie insectenverdelgers is ontworpen in een moderne stijl met hoge efficiëntie en garandeert veiligheid. Het apparaat heeft roestvrije, niet-verstoppende roosters met een oppervlak dat niet barst of vervaagt. Een speciaal ontworpen spoel straalt ultraviolet licht uit dat onschadelijk is voor de huid van mensen en dieren. Het buitenste rooster beschermt tegen per ongeluk contact met de metalen roosters. **ES:** La serie de dispositivos mata insectos está diseñada en un estilo moderno, con alta eficiencia y garantizando la seguridad. El dispositivo cuenta con rejillas inoxidables que no se obstruyen, con una superficie que no se agrieta ni se desvanece. Una bobina especialmente diseñada emite rayos ultravioleta que son inofensivos para la piel humana y animal. La malla exterior protege contra el contacto accidental con las rejillas metálicas. **RU:** Серия устройств для уничтожения насекомых выполнена в современном стиле, отличается высокой эффективностью и обеспечивает безопасность. Устройство оснащено нержавеющей и не засоряющимися решетками с поверхностью, не трескающейся и не выцветающей. Специально разработанная катушка испускает ультрафиолетовые лучи, безвредные для кожи человека и животных. Внешняя сетка защищает от случайного прикосновения к металлическим решеткам. **BG:** Серията уреди против насекоми е изработена в модерен стил с висока ефективност и гарантирана безопасност. Уредът разполага с неръждаеми и незапушващи се решетки с повърхност, която не се напуква и не избледнява. Специално проектирана намотка излъчва ултравиолетови лъчи, безвредни за човешката и животинската кожа. Външната мрежа предпазва от случайно докосване до металните решетки

Urządzenie nie ma powiązania z chemikaliami, nie wytwarza dymu, zapachu, nie powoduje oprysków i nie ma wpływu na zanieczyszczenia powietrza

EN: The device is not related to chemicals, does not produce smoke or odor, does not cause spraying, and has no impact on air pollution - DE: Das Gerät steht nicht in Verbindung mit Chemikalien, erzeugt weder Rauch noch Geruch, verursacht keine Sprühnebel und hat keinen Einfluss auf die Luftverschmutzung - CZ: Zařízení nemá spojitost s chemikáliemi, nevytváří kouř ani zápach, nepůsobuje postřiky a nemá vliv na znečištění ovzduší - RO: Dispozitivul nu are legătură cu substanțe chimice, nu produce fum sau miros, nu provoacă pulverizare și nu afectează poluarea aerului - SK: Zariadenie nemá spojenie s chemikáliami, nevytvára dym ani zápach, nespôsobuje postreky a nemá vplyv na znečistenie ovzdušia - FR: L'appareil n'a aucun lien avec des produits chimiques, ne produit ni fumée ni odeur, ne provoque pas de pulvérisation et n'a aucun impact sur la pollution de l'air - HU: A készülék nem kapcsolódik vegyszerekhez, nem bocsát ki füstöt vagy szagot, nem okoz permetezést, és nincs hatása a légszennyezésre - IT: Il dispositivo non è collegato a sostanze chimiche, non produce fumo o odore, non causa spruzzi e non influisce sull'inquinamento dell'aria - HR: Uređaj nema veze s kemikalijama, ne proizvodi dim ni miris, ne uzrokuje prskanje i ne utječe na onečišćenje zraka - NL: Het apparaat heeft geen verband met chemicaliën, produceert geen rook of geur, veroorzaakt geen nevel en heeft geen invloed op luchtvervuiling - ES: El dispositivo no está relacionado con productos químicos, no produce humo ni olor, no genera pulverización y no afecta a la contaminación del aire - RU: Устройство не связано с химикатами, не производит дым или запах, не вызывает распыления и не влияет на загрязнение воздуха - BG: Уредът няма връзка с химикали, не отделя дим или миризма, не предизвиква пръскане и няма влияние върху замърсяването на въздуха

Montaż

EN: Installation · DE: Montage · CZ: Montáž · RO: Montaj · SK: Montáž · FR: Installation · HU: Telepítés · IT: Installazione · HR: Montaža · NL: Installatie · ES: Instalación · RU: Монтаж · BG: Монтаж

Podczas ustawiania i umieszczenia lampy owadobójczej, pamiętać:

EN: When setting up and positioning the insect killer lamp, remember: - DE: Beim Aufstellen und Platzieren der Insektenvernichtungslampe beachten Sie bitte: - CZ: Při nastavování a umístění lampy na hubení hmyzu nezapomeňte: - RO: La configurarea și poziționarea lămpii pentru combaterea insectelor, rețineți: - SK: Pri nastavovaní a umiestňovaní lampy na hubenie hmyzu nezabudnite: - FR: Lors de l'installation et du positionnement de la lampe anti-insectes, n'oubliez pas: - HU: A rovarirtó lámpa beállítása és elhelyezése során ne feledd: - IT: Durante la configurazione e il posizionamento della lampada antinsetti, ricordare: - HR: Prilikom postavljanja i smještanja lampe za uništavanje insekata, imajte na umu: - NL: Houd bij het instellen en plaatsen van de insectenlamp rekening met het volgende: - ES: Al configurar y colocar la lámpara mata insectos, recuerde: - RU: При установке и размещении лампы для уничтожения насекомых помните: - BG: При настройка и поставяне на лампата против насекоми, не забравяйте:

1. Zawieś urządzenie na środku pomieszczenia, w ten sposób, aby promieniowanie ultrafioletowe mogło się lepiej rozprzyszczyć i przyciągnąć owady w jedno miejsce

EN: 1. Hang the device in the center of the room so that the ultraviolet radiation can disperse better and attract insects to one spot - DE: 1. Hängen Sie das Gerät in der Mitte des Raumes auf, damit sich die UV-Strahlung besser ausbreiten und Insekten an einem Ort anziehen kann - CZ: 1. Zavešete zařízení do středu místnosti tak, aby se ultrafialové záření mohlo lépe šířit a přilákat hmyz na jedno místo - RO: 1. Atârnați dispozitivul în centrul încăperii, astfel încât radiațiile ultraviolete să se poată dispersa mai bine și să atragă insectele într-un singur loc - SK: 1. Zaveste zariadenie do stredu miestnosti tak, aby sa ultrafialové žiarenie mohlo lepšie šíriť a prilákať hmyz na jedno miesto - FR: 1. Suspendez l'appareil au centre de la pièce afin que les rayons ultraviolets se diffusent mieux et attirent les insectes en un seul endroit - HU: 1. Helyezze el a készüléket a helyiség közepén, hogy az ultraibolya sugárzás jobban szétterjedjen, és a rovarokat egy helyre vonzza - IT: 1. Appendi il dispositivo al centro della stanza in modo che la radiazione ultravioletta possa diffondersi meglio e attirare gli insetti in un unico punto - HR: 1. Objesite uređaj na sredinu prostorije kako bi se ultraljubičasto zračenje bolje raspršilo i privuklo insekte na jedno mjesto - NL: 1. Hang het apparaat in het midden van de kamer zodat het UV-licht zich beter kan verspreiden en insecten naar één plek trek - ES: 1. Cuelgue el dispositivo en el centro de la habitación para que la radiación ultravioleta se disperse mejor y atraiga a los insectos a un solo lugar - RU: 1. Повесьте устройство в центре помещения, чтобы ультрафиолетовое излучение лучше распространялось и привлекало насекомых в одно место - BG: 1. Закачете уреда в центъра на помещението, така че ултравиолетовото лъчение да се разпръсква по-добре и да привлече насекомите на едно място

2. Zawieś sprzęt na ścianie lub w narożniku, jeśli pomieszczenie nie jest zbyt duże.

EN: 2. Hang the device on the wall or in a corner if the room is not too large - DE: 2. Hängen Sie das Gerät an die Wand oder in eine Ecke, wenn der Raum nicht zu groß ist - CZ: 2. Zavešete zařízení na stěnu nebo do rohu, pokud místnost není příliš velká - RO: 2. Agățați dispozitivul pe perete sau într-un colț, dacă încăperea nu este prea mare - SK: 2. Zaveste zariadenie na stenu alebo do rohu, ak miestnosť nie je príliš veľká - FR: 2. Suspendez l'appareil au mur ou dans un coin si la pièce n'est pas trop grande - HU: 2. Helyezze el a készüléket a falra vagy egy sarokba, ha a helyiség nem túl nagy - IT: 2. Appendi il dispositivo alla parete o in un angolo se la stanza non è troppo grande - HR: 2. Objesite uređaj na zid ili u kut ako prostorija nije prevelika - NL: 2. Hang het apparaat aan de muur of in een hoek als de kamer niet te groot is - ES: 2. Cuelgue el dispositivo en la pared o en una esquina si la habitación no es muy grande - RU: 2. Повесьте устройство на стену или в угол, если помещение небольшое - BG: 2. Закачете уреда на стената или в ъгъла, ако помещението не е твърде голямо

3. Umieść urządzenie na wysokości 1,5–2 m. Dla komarów – około 1 m.

EN: 3. Place the device at a height of 1.5–2 meters. For mosquitoes – about 1 meter - DE: 3. Platzieren Sie das Gerät in einer Höhe von 1,5–2 Metern. Für Mücken – etwa 1 Meter - CZ: 3. Umístěte zařízení ve výšce 1,5–2 metry. Pro komáry – přibližně 1 metr - RO: 3. Așezați dispozitivul la o înălțime de 1,5–2 metri. Pentru țânțari – aproximativ 1 metru - SK: 3. Umiestnite zariadenie vo výške 1,5–2 metre. Pre komáre – približne 1 meter - FR: 3. Placez l'appareil à une hauteur de 1,5 à 2 mètres. Pour les moustiques – environ 1 mètre - HU: 3. Helyezze el a készüléket 1,5–2 méter magasan. Szúnyogok esetén – körülbelül 1 méterre - IT: 3. Posiziona il dispositivo a un'altezza di 1,5–2 metri. Per le zanzare – circa 1 metro - HR: 3. Postavite uređaj na visinu od 1,5–2 metra. Za komarce – oko 1 metar - NL: 3. Plaats het apparaat op een hoogte van 1,5–2 meter. Voor muggen – ongeveer 1 meter - ES: 3. Coloque el dispositivo a una altura de 1,5–2 metros. Para mosquitos – alrededor de 1 metro - RU: 3. Установите устройство на высоте 1,5–2 метра. Для комаров – около 1 метра - BG: 3. Поставете уреда на височина 1,5–2 метра. За комари – около 1 метър

4. Urządzenie może być zawieszona na specjalnych wieszakach lub stabilnie ustawione na stole / szafce.

EN: 4. The device can be hung on special hooks or placed stably on a table or cabinet - DE: 4. Das Gerät kann an speziellen Haken aufgehängt oder stabil auf einem Tisch oder Schrank aufgestellt werden - CZ: 4. Zařízení může být zavěšeno na speciálních háčcích nebo stabilně umístěno na stole či skřínce - RO: 4. Dispozitivul poate

fi agátat pe cârlige speciale sau aşezat stabil pe o masă sau dulap · SK: 4. Zariadenie môže byť zavesené na špeciálnych háčikoch alebo stabilne umiestnené na stole či skrinke · FR: 4. L'appareil peut être suspendu à des crochets spéciaux ou posé de manière stable sur une table ou une armoire · HU: 4. A készülék speciális akasztóakra akasztható vagy stabilan elhelyezhető egy asztalon vagy szekrényen · IT: 4. Il dispositivo può essere appeso a ganci speciali oppure posizionato in modo stabile su un tavolo o mobile · HR: 4. Uređaj se može objesiti na posebne vješalice ili stabilno postaviti na stol ili ormarić · NL: 4. Het apparaat kan aan speciale haken worden opgehangen of stabiel op een tafel of kast worden geplaatst · ES: 4. El dispositivo puede colgarse en ganchos especiales o colocarse de forma estable sobre una mesa o armario · RU: 4. Устройство можно повесить на специальные крючки или устойчиво установить на столе или шкафу · BG: 4. Уредът може да бъде закачен на специални закачалки или стабилно поставен върху маса или шкаф

5. Nie umieszczaj urządzenia na nasłonecznionych powierzchniach – działa najlepiej w miejscach ciemniejszych.

EN: 5. Do not place the device on sunlit surfaces – it works best in darker areas · DE: 5. Platzieren Sie das Gerät nicht auf sonnenbeschienenen Flächen – es funktioniert am besten in dunkleren Bereichen · CZ: 5. Neumistujte zařízení na slunná místa – funguje nejlépe ve stinnějších oblastech · RO: 5. Nu plasați dispozitivul pe suprafețe insorite – funcționează cel mai bine în zone mai întunecate · SK: 5. Neumiestňujte zariadenie na slnečné miesta – najlepšie funguje v tmavších priestoroch · FR: 5. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces ensoleillées – il fonctionne mieux dans des zones plus sombres · HU: 5. Ne helyezze a készüléket napos felületre – sötétebb helyeken működik a legjobban · IT: 5. Non posizionare il dispositivo su superfici soleggiate – funziona meglio in ambienti più bui · HR: 5. Ne postavljajte uređaj na osunčane površine – najbolje djeluje na tamnijim mjestima · NL: 5. Plaats het apparaat niet op zonnige oppervlakken – het werkt het beste op donkere plekken · ES: 5. No coloque el dispositivo sobre superficies soleadas – funciona mejor en lugares más oscuros · RU: 5. Не размещайте устройство на освещённых солнцем поверхностях – оно работает лучше в более тёмных местах · BG: 5. Не поставяйте уреда на слънчеви повърхности – работи най-добре на по-тъмни места

Użytkowanie

EN: Use · DE: Verwendung · CZ: Použití · RO: Utilizare · SK: Použitie · FR: Utilisation · HU: Használat · IT: Utilizzo · HR: Korištenje · NL: Gebruik · ES: Uso · RU: Использование · BG: Употреба

Korzystanie z urządzenia po raz pierwszy:

EN: First-time use of the device · DE: Erste Verwendung des Geräts · CZ: První použití zařízení · RO: Prima utilizare a dispozitivului · SK: Prvé použitie zariadenia · FR: Première utilisation de l'appareil · HU: A készülék első használatára · IT: Primo utilizzo del dispositivo · HR: Prva upotreba uređaja · NL: Eerste gebruik van het apparaat · ES: Primer uso del dispositivo · RU: Первое использование устройства · BG: Първа употреба на уреда:

■ Sprawdź, czy gniazdko ma właściwe napięcie (230V ~ 50Hz).

EN: Check if the socket has the correct voltage (230V ~ 50Hz) · DE: Überprüfen Sie, ob die Steckdose die richtige Spannung hat (230V ~ 50Hz) · CZ: Zkontrolujte, zda má zásuvka správné napětí (230V ~ 50Hz) · RO: Verificați dacă priză are tensiunea corectă (230V ~ 50Hz) · SK: Skontrolujte, či má zásuvka správne napätie (230V ~ 50Hz) · FR: Vérifiez si la prise a la bonne tension (230V ~ 50Hz) · HU: Ellenőrizze, hogy a konnektor megfelelő feszültségű-e (230V ~ 50Hz) · IT: Verifica che la presa abbia la tensione corretta (230V ~ 50Hz) · HR: Provjerite ima li utičnica ispravan napon (230V ~ 50Hz) · NL: Controleer of het stopcontact de juiste spanning heeft (230V ~ 50Hz) · ES: Verifique que el enchufe tenga el voltaje correcto (230V ~ 50Hz) · RU: Убедитесь, что розетка имеет правильное напряжение (230В ~ 50Гц) · BG: Проверете дали контактът има правилното напрежение (230V ~ 50Hz)

■ Podłącz urządzenie do prądu, wciśnij „I” (ON), lampka się zaświeci.

EN: Plug in the device, press "I" (ON), and the light will turn on · DE: Schließen Sie das Gerät an, drücken Sie „I“ (EIN), und die Lampe leuchtet · CZ: Připojte zařízení k elektrické síti, stiskněte „I“ (ZAP), a lampka se rozsvítí · RO: Conectați dispozitivul la priză, apăsați „I“ (Porniți), iar lampa se va aprinde · SK: Pripojte zariadenie do elektriny, stlačte „I“ (ZAP), a lampka sa rozsvieti · FR: Branchez l'appareil, appuyez sur "I" (Marche) et la lampe s'allumera · HU: Csatlakoztassa a készüléket, nyomja meg az „I” (BE) gombot, és a lámpa felkapcsol · IT: Collega il dispositivo, premi "I" (ON), e la lampada si accenderà · HR: Priključite uređaj, pritisnite „I” (UKLJ), i lampica će se upaliti · NL: Sluit het apparaat aan, druk op "I" (AAN), en het lampje gaat branden · ES: Conecte el dispositivo, pulse "I" (ENCENDER), y la lámpara se encenderá · RU: Подключите устройство к сети, нажмите «I» (ВКЛ), и лампа загорится · BG: Включете уреда в електрическата мрежа, натиснете „I” (ВКЛ), и лампата ще светне

■ Urządzenie może być włączone przez 24 godziny na dobę, cały rok.

EN: The device can be operated 24 hours a day, all year round · DE: Das Gerät kann rund um die Uhr, das ganze Jahr über betrieben werden · CZ: Zařízení může být v provozu 24 hodin denně, po celý rok · RO: Dispozitivul poate funcționa 24 de ore pe zi, pe tot parcursul anului · SK: Zariadenie môže byť zapnuté 24 hodín denne, po celý rok · FR: L'appareil peut fonctionner 24 heures sur 24, toute l'année · HU: A készülék napi 24 órában, egész évben működtethető · IT: Il dispositivo può essere acceso 24 ore su 24, tutto l'anno · HR: Uređaj može biti uključen 24 sata dnevno, cijele godine · NL: Het apparaat kan 24 uur per dag, het hele jaar door worden ingeschakeld · ES: El dispositivo puede estar encendido las 24 horas del día, todo el año · RU: Устройство может работать круглосуточно, в течение всего года · BG: Уредът може да бъде включен 24 часа в денонощието, през цялата година

Wymiana świetlówek

EN: Replacing the fluorescent tubes · DE: Austausch der Leuchtstoffröhren · CZ: Výměna zářivek · RO: Înlocuirea tuburilor fluorescente · SK: Výmena žiaroviek · FR: Remplacement des tubes fluorescents · HU: Fénycsővek cseréje · IT: Sostituzione dei tubi fluorescenti · HR: Zamjena fluorescentnih cijevi · NL: Vervanging van de fluorescentielampen · ES: Sustitución de los tubos fluorescentes · RU: Замена люминесцентных ламп · BG: Смяна на люминесцентните лампи

Wyłącz urządzenie, odłącz wtyczkę

EN: Turn off the device and unplug it · DE: Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker · CZ: Vypněte zařízení a odpojte zástrčku · RO: Opriți dispozitivul și scoateți ștecherul din priză · SK: Vypnite zariadenie a odpojte zástrčku · FR: Éteignez l'appareil et débranchez la prise · HU: Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót · IT: Spegner e scollegare la spina · HR: Isključite uređaj i izvucite utikač · NL: Zet het apparaat uit en trek de stekker eruit · ES: Apague el dispositivo y desconéctelo del enchufe · RU: Выключите устройство и отключите вилку из розетки · BG: Изключете уреда и извадете щепсела от контакта

Odkręć dwie śruby trzymające siatkę lampy, zdemontuj siatkę.

EN: Unscrew the two screws holding the lamp's mesh and remove the mesh - DE: Drehen Sie die zwei Schrauben heraus, die das Lampengitter halten, und demontieren Sie das Gitter - CZ: Odšroubujte dva šrouby držící mřížku lampy a demontujte ji - RO: Desurubati cele două șuruburi care fixează plasa lămpii și demontați plasa - SK: Odskrutkujte dve skrutky, ktoré držia mriežku lampy, a demontujte ju - FR: Dévissez les deux vis qui maintiennent la grille de la lampe et retirez-la - HU: Csavarja ki a két csavart, amely a lámpa rácsát tartja, és szerelje le a rácsot - IT: Svitare le due viti che tengono la griglia della lampada e smontare la griglia - HR: Odvijte dva vijka koja drže mrežicu lampe i uklonite mrežicu - NL: Draai de twee schroeven los die het lampenrooster vasthouden en verwijder het rooster - ES: Desatornille los dos tornillos que sujetan la rejilla de la lámpara y retire la rejilla - RU: Открутите два винта, удерживающих сетку лампы, и снимите сетку - BG: Развийте двата винта, които държат решетката на лампата, и демонтирайте решетката

Obróć zużyłą świetłówkę o 90°, delikatnie ją wyjmij, a następnie zainstaluj nową.

EN: Rotate the used fluorescent tube 90°, gently remove it, then install the new one - DE: Drehen Sie die verbrauchte Leuchtstoffröhre um 90°, nehmen Sie sie vorsichtig heraus und setzen Sie dann die neue ein - CZ: Otočte použitou zářivku o 90°, opatrně ji vyjměte a poté nainstalujte novou - RO: Rotiți tubul fluorescent uzat cu 90°, scoateți-l cu grijă și apoi instalați unul nou - SK: Otočte opotrebovanú žiarivku o 90°, jemne ju vyberte a potom nainštalujte novú - FR: Tournez le tube fluorescent usagé de 90°, retirez-le délicatement, puis installez le nouveau - HU: Forgassa el az elhasználtott fénycsővet 90°-kal, óvatosan vegye ki, majd helyezze be az újat - IT: Ruotare il tubo fluorescente usato di 90°, rimuoverlo delicatamente, quindi installare quello nuovo - HR: Okrenite istrošenu fluorescentnu cijev za 90°, pažljivo je izvadite i zatim postavite novu - NL: Draai de versleten fluorescentielamp 90°, verwijder deze voorzichtig en plaats vervolgens de nieuwe - ES: Gire el tubo fluorescente usado 90°, retírelo con cuidado y luego instale uno nuevo - RU: Поверните использованную люминесцентную лампу на 90°, аккуратно извлеките её, затем установите новую - BG: Завъртете износената луминисцентна лампа на 90°, внимателно я извадете и след това инсталирайте нова

Przed ponownym użyciem urządzenia upewnij się, że siatka lampy jest prawidłowo zamocowana i dokręć wszystkie śruby.

EN: Before using the device again, make sure the lamp's mesh is properly secured and tighten all screws - DE: Vergewissern Sie sich vor der erneuten Verwendung des Geräts, dass das Lampengitter richtig befestigt ist, und ziehen Sie alle Schrauben fest - CZ: Před opětovným použitím zařízení se ujistěte, že je mřížka lampy správně upevněna, a dotáhněte všechny šrouby - RO: Înainte de a reutiliza dispozitivul, asigurați-vă că plasa lămpii este fixată corect și strângeți toate șuruburile - SK: Pred opätovným použitím zariadenia sa uistite, že je mriežka lampy správne pripevnená, a dotiahnite všetky skrutky - FR: Avant de réutiliser l'appareil, assurez-vous que la grille de la lampe est correctement fixée et resserrez toutes les vis - HU: A készőlék újbóli használatá előtt győződjön meg róla, hogy a lámpa rácsa megfelelően van rögzítve, és húzza meg az összes csavart - IT: Prima di riutilizzare il dispositivo, assicurarsi che la griglia della lampada sia correttamente fissata e stringere tutte le viti - HR: Prije ponovne upotrebe uređaja provjerite je li mrežica lampe ispravno pričvršćena i zategnute sve vijke - NL: Controleer vóór hergebruik of het rooster van de lamp goed vastzit en draai alle schroeven aan - ES: Antes de volver a utilizar el dispositivo, asegúrese de que la rejilla de la lámpara esté bien fijada y apriete todos los tornillos - RU: Перед повторным использованием устройства убедитесь, что сетка лампы правильно закреплена, и затяните все винты - BG: Преди повторна употреба на уреда се уверете, че решетката на лампата е правилно закрепена и затегнете всички винтове

Czyszczenie

EN: Cleaning - DE: Reinigung - CZ: Čištění - RO: Curățare - SK: Čistenie - FR: Nettoyage - HU: Tisztítás - IT: Pulizia - HR: Čišćenje - NL: Reiniging - ES: Limpieza - RU: Очистка - BG: Почистяване

Sprzęt należy czyścić regularnie. Zbyt wiele kurzu może spowodować małą wydajność pracy urządzenia, a brud zmniejszy efektywność zabijania owadów. Aby usunąć zanieczyszczenia, należy wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i usunąć paletę kolektora poprzez lekkie jej uniesienie i pociągnięcie w stronę włącznika. Teraz możesz usunąć kurz i brud, używając w tym celu np. odkurzacza, ścierki do kurzu lub miękkiej szczoteczki. Nie korzystaj ze środków żrących i nie czyść urządzenia na mokro. Brud który znajduje się po zewnętrznej stronie urządzenia można usunąć miękką ścierką.

EN: The device should be cleaned regularly. Excessive dust may reduce the performance of the device, and dirt will decrease its insect-killing efficiency. To remove contaminants, turn off the device, unplug it, and remove the collector tray by gently lifting it and pulling it towards the switch. Now you can remove dust and dirt using a vacuum cleaner, a dust cloth, or a soft brush. Do not use corrosive agents and do not clean the device with water. Dirt on the outside of the device can be removed with a soft cloth - DE: Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden. Zu viel Staub kann die Leistung des Geräts verringern und Schmutz die Effizienz beim Abtöten von Insekten mindern. Um Verschmutzungen zu entfernen, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker und entnehmen Sie die Auffangschale, indem Sie sie leicht anheben und in Richtung des Schalters ziehen. Jetzt können Sie Staub und Schmutz mit einem Staubsauger, Staubtuch oder einer weichen Bürste entfernen. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel und reinigen Sie das Gerät nicht nass. Schmutz an der Außenseite kann mit einem weichen Tuch entfernt werden - CZ: Zařízení je třeba pravidelně čistit. Příliš mnoho prachu může snížit výkon zařízení a nečistoty snižují jeho účinnost při hubení hmyzu. K odstranění nečistot vypněte zařízení, vytáhněte zástrčku a vyjměte sběrnou paletu lehkým nadzvednutím a tahem směrem k vypínači. Nyní můžete odstranit prach a špinu pomocí vysavače, prachovky nebo měkkého kartáčku. Nepoužívejte žíravé prostředky a zařízení nečistěte mokrou cestou. Nečistoty na vnější straně zařízení lze setřít měkkým hadříkem - RO: Dispozitivul trebuie curățat regulat. Prea mult praf poate reduce performanța dispozitivului, iar murdăria reduce eficiența în combaterea insectelor. Pentru a îndepărta murdăria, opriți dispozitivul, scoateți ștecherul din priză și demontați tava colectoare, ridicând-o ușor și trăgând-o în direcția comutatorului. Acum puteți curăța praful și murdăria cu un aspirator, o lavetă sau o perie moale. Nu folosiți substanțe corozive și nu curățați dispozitivul cu apă. Murdăria de pe exteriorul dispozitivului poate fi ștersă cu o lavetă moale - SK: Zariadenie je potrebné pravidelne čistiť. Príliš veľa prachu môže znížiť účinnosť zariadenia a nečistoty znižujú efektívnosť hubenia hmyzu. Na odstránenie nečistôt zariadenie vypnite, odpojte zo zásuvky a vyberte paletu zbierača jej miernym nadvihnutím a ťahom smerom k vypínaču. Teraz môžete odstrániť prach a špinu pomocou vysávača, prachovky alebo mäkkej kefy. Nepoužívajte žieravé prostriedky a zariadenie nečistite mokrým spôsobom. Nečistoty na vonkajšej strane zariadenia utrite mäkkou handričkou - FR: L'appareil doit être nettoyé régulièrement. Trop de poussière peut réduire ses performances et la saleté diminue l'efficacité contre les insectes. Pour le nettoyage, éteignez l'appareil, débranchez-le et retirez le bac collecteur en le soulevant légèrement et en le tirant vers l'interrupteur. Vous pouvez ensuite retirer la poussière et la saleté avec un aspirateur, un chiffon à poils doux ou une brosse douce - NL: Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt. Te veel stof kan de prestaties van het apparaat verminderen en vuil de efficiëntie bij het doden van insecten. Om vuil te verwijderen, zet het apparaat uit, trek de stekker eruit en haal de afzameltray zachtjes omhoog en trek hem naar de schakelaar. Nu kunt u het stof en het vuil verwijderen met een stofzuiger, een stofdoek of een zachte borstel. Gebruik geen etende reinigingsmiddelen en reinig het apparaat niet nat. Vervuiling aan de buitenkant kan worden verwijderd met een zachte doek - ES: El dispositivo debe limpiarse regularmente. Exceso de polvo puede reducir el rendimiento del dispositivo, y la suciedad disminuirá su eficacia contra los insectos. Para limpiar, apague el dispositivo, desenchufe el cable y retire la bandeja colectoras levantándola suavemente y tirándola hacia el interruptor. Ahora puede eliminar el polvo y la suciedad con una aspiradora, un paño suave o un cepillo suave - RU: Устройство должно очищаться регулярно. Избыток пыли может снизить производительность устройства, а грязь уменьшит эффективность уничтожения насекомых. Для очистки выключите устройство, выньте вилку и снимите лоток для сбора пыли, слегка приподняв его и потянув в сторону выключателя. Теперь вы можете удалить пыль и грязь с помощью пылесоса, тряпки для пыли или мягкой щетки. Не используйте агрессивные средства и не очищайте устройство влажной тряпкой. Загрязнения на внешней стороне устройства можно удалить мягкой тряпкой - BG: Уредът трябва да се почиства редовно. Прекалено много прах може да намали производителността на уреда, а мръсотията намалява ефективността на убиване на насекоми. За отстраняване на мръсотия изключете уреда, извадете вишката и извадете лотка за събиране на прах, леко повдигнете и потегнете лотка към прекъсвателя. Сега можете да отстраните праха и мръсотията с прахосмукачка, праховка или мека кърпа. Не използвайте жърствени средства и не почиствайте уреда мокър. Мръсотията на външната страна на уреда може да се отстрани с мека кърпа - HU: A készülék tisztaságát rendszeresen ellenőrizni kell. Túl sok por csökkentheti a készülék hatékonyságát, a szennyeződések pedig csökkentik a rovarölés hatékonyságát. A szennyeződések eltávolításához kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugót, és vegye ki a gyűjtőtálcát, enyhén felemelve és húzva a kapcsoló felé. Most eltávolíthatja a port és a szennyeződést szívógéppel, porváltóval vagy puha kefével. Ne használjon etető tisztítószereket, és ne tisztítsa meg nedves ruhával a készüléket. A készülék külső felületén lévő szennyeződést puha ruhával távolíthatja el - IT: L'appareil doit être nettoyé régulièrement. Trop de poussière peut réduire ses performances et la saleté diminue l'efficacité contre les insectes. Pour le nettoyage, éteignez l'appareil, débranchez-le et retirez le bac collecteur en le soulevant légèrement et en le tirant vers l'interrupteur. Vous pouvez ensuite retirer la poussière et la saleté avec un aspirateur, un chiffon doux ou une brosse douce - NL: Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt. Te veel stof kan de prestaties van het apparaat verminderen en vuil de efficiëntie bij het doden van insecten. Om vuil te verwijderen, zet het apparaat uit, trek de stekker eruit en haal de afzameltray zachtjes omhoog en trek hem naar de schakelaar. Nu kunt u het stof en het vuil verwijderen met een stofzuiger, een stofdoek of een zachte borstel. Gebruik geen etende reinigingsmiddelen en reinig het apparaat niet nat. Vervuiling aan de buitenkant kan worden verwijderd met een zachte doek - ES: El dispositivo debe limpiarse regularmente. Exceso de polvo puede reducir el rendimiento del dispositivo, y la suciedad disminuirá su eficacia contra los insectos. Para limpiar, apague el dispositivo, desenchufe el cable y retire la bandeja colectoras levantándola suavemente y tirándola hacia el interruptor. Ahora puede eliminar el polvo y la suciedad con una aspiradora, un paño suave o un cepillo suave - RU: Устройство должно очищаться регулярно. Избыток пыли может снизить производительность устройства, а грязь уменьшит эффективность уничтожения насекомых. Для очистки выключите устройство, выньте вилку и снимите лоток для сбора пыли, слегка приподняв его и потянув в сторону выключателя. Теперь вы можете удалить пыль и грязь с помощью пылесоса, тряпки для пыли или мягкой щетки. Не используйте агрессивные средства и не очищайте устройство влажной тряпкой. Загрязнения на внешней стороне устройства можно удалить мягкой тряпкой - BG: Уредът трябва да се почиства редовно. Прекалено много прах може да намали производителността на уреда, а мръсотията намалява ефективността на убиване на насекоми. За отстраняване на мръсотия изключете уреда, извадете вишката и извадете лотка за събиране на прах, леко повдигнете и потегнете лотка към прекъсвателя. Сега можете да отстраните праха и мръсотията с прахосмукачка, праховка или мека кърпа. Не използвайте жърствени средства и не почиствайте уреда мокър. Мръсотията на външната страна на уреда може да се отстрани с мека кърпа - HU: A készülék tisztaságát rendszeresen ellenőrizni kell. Túl sok por csökkentheti a készülék hatékonyságát, a szennyeződések pedig csökkentik a rovarölés hatékonyságát. A szennyeződések eltávolításához kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugót, és vegye ki a gyűjtőtálcát, enyhén felemelve és húzva a kapcsoló felé. Most eltávolíthatja a port és a szennyeződést szívógéppel, porváltóval vagy puha kefével. Ne használjon etető tisztítószereket, és ne tisztítsa meg nedves ruhával a készüléket. A készülék külső felületén lévő szennyeződést puha ruhával távolíthatja el

készüléket rendszeresen tisztítani kell. A túl sok por csökkentheti a működési hatékonyságot, a szennyeződés pedig a rovarirtási teljesítményt. A tisztításhoz kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozót, majd emelje meg enyhén és húzza az eszközkapcsoló felé a gyújtótálcát. Ezután eltávolíthatja a port és a szennyeződést porszívóval, portörővel vagy puha kefével. Ne használjon maró tisztítószert, és ne tisztítsa a készüléket nedvesen. A külső felületről a szennyeződést puha kendővel távolítsa el. IT: Il dispositivo deve essere pulito regolarmente. Troppa polvere può ridurre le prestazioni del dispositivo e lo sporco diminuisce l'efficacia nell'uccidere gli insetti. Per pulire, spegnere il dispositivo, scollegarlo dalla presa e rimuovere il vassoio sollevandolo leggermente e tirandolo verso l'interruttore. Ora puoi rimuovere la polvere e lo sporco con un aspirapolvere, un panno per la polvere o una spazzola morbida. Non utilizzare detergenti corrosivi e non pulire il dispositivo con acqua. Lo sporco esterno può essere rimosso con un panno morbido. HR: Uredaj treba redovito čistiti. Previše prašine može smanjiti učinkovitost rada, a prljavština smanjuje učinkovitost uništavanja insekata. Za čišćenje isključite uređaj, izvucite utikač i izvadite pladanj sakupljača laganim podizanjem i povlačenjem prema prekidaču. Sada možete ukloniti prašinu i prljavštinu pomoću usisavača, krpe za prašinu ili meke četke. Nemojte koristiti nagrizajuća sredstva i nemojte čistiti uređaj vodom. Prljavštinu s vanjske strane uređaja obrišite mekom krpom. NL: Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt. Te veel stof kan de werking verminderen en vuil verlaagt de effectiviteit tegen insecten. Schakel het apparaat uit, trek de stekker eruit en verwijder het opvangbakje door het voorzichtig op te tillen en naar de schakelaar toe te trekken. Verwijder vervolgens stof en vuil met een stofzuiger, een stoffdoek of een zachte borstel. Gebruik geen bijtende middelen en maak het apparaat niet nat schoon. Vuil aan de buitenkant kan worden verwijderd met een zachte doek. ES: El dispositivo debe limpiarse regularmente. Demasiado polvo puede reducir su rendimiento y la suciedad disminuye la eficacia para eliminar insectos. Para limpiarlo, apague el dispositivo, desenchúfelo y retire la bandeja colectora levantándola ligeramente y tirando hacia el interruptor. Luego puede eliminar el polvo y la suciedad con una aspiradora, un paño de polvo o un cepillo suave. No use productos corrosivos ni limpie el dispositivo con agua. La suciedad del exterior se puede eliminar con un paño suave. RU: Устройство следует регулярно чистить. Избыточное количество пыли может снизить производительность, а грязь уменьшает эффективность уничтожения насекомых. Для очистки выключите устройство, отключите вилку из розетки и извлеките поддон коллектора, слегка приподняв его и потянув в сторону выключателя. Удалите пыль и грязь с помощью пылесоса, салфетки для пыли или мягкой щетки. Не используйте агрессивные чистящие средства и не мойте устройство водой. Грязь с внешней стороны можно удалить мягкой тканью. BG: Уредът трябва да се почиства редовно. Прекалено много прах може да намали ефективността на уреда, а мръсотията — способността му да убива насекоми. За да го почистите, изключете уреда, извадете щепсела от контакта и извадете тавичката на колектора, като я повдигнете леко и издърпате към ключа. Сега можете да отстраните праха и замърсяванията с прахосмукачка, кърпа за прах или мека четка. Не използвайте корозивни препарати и не почиствайте уреда с вода. Мръсотията по външната страна може да се избърше с мека кърпа.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

EN: SAFETY INFORMATION · DE: SICHERHEITSINFORMATIONEN · CZ: INFORMACE O BEZPEČNOSTI · RO: INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA · SK: INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI · FR: INFORMATIONS DE SÉCURITÉ · HU: BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK · IT: INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA · HR: SIGURNOSNE INFORMACIJE · NL: VEILIGHEIDSinformatie · ES: INFORMACIÓN DE SEGURIDAD · RU: ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ · BG: ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА

- **Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnętrznego. Nie jest przystosowane do wykorzystywania w stodołach, stajniach i w innych podobnych miejscach.**

EN: The device is intended for indoor use only. It is not suitable for use in barns, stables, or other similar locations. DE: Das Gerät ist nur für den Innenbereich vorgesehen. Es ist nicht für den Einsatz in Scheunen, Ställen oder ähnlichen Orten geeignet. CZ: Zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití. Není vhodné pro použití ve stodolách, stájích a podobných místech. RO: Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării în interior. Nu este potrivit pentru utilizare în hambare, grajduri sau alte locații similare. SK: Zariadenie je určené len na vnútorné použitie. Nie je vhodné na používanie v stodolách, stajniach alebo podobných miestach. FR: L'appareil est destiné uniquement à une utilisation en intérieur. Il n'est pas adapté pour une utilisation dans des granges, des étables ou d'autres lieux similaires. HU: A készülék kizárólag beltéri használatra készült. Nem alkalmas pajtákbán, istállókban vagy más hasonló helyeken történő használatra. IT: Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso interno. Non è adatto all'uso in fienili, stalle o luoghi simili. HR: Uredaj je namijenjen isključivo za unutarnju upotrebu. Nije prikladan za korištenje u stajama, štalama ili sličnim mjestima. NL: Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Het is niet geschikt voor gebruik in schuren, stallen of soortgelijke locaties. ES: El dispositivo está destinado solo para uso en interiores. No es apto para utilizar en graneros, establos u otros lugares similares. RU: Устройство предназначено только для использования в помещениях. Оно не подходит для использования в сараях, конюшнях и других подобных местах. BG: Уредът е предназначен само за вътрешна употреба. Не е подходящ за използване в плевни, обори или други подобни места

- **Nie używaj w miejscach łatwopalnych.**

EN: Do not use in flammable areas. DE: Nicht in entflammablen Bereichen verwenden. CZ: Nepoužívejte na hořlavých místech. RO: Nu utilizați în zone inflamabile. SK: Nepoužívajte na horľavých miestach. FR: Ne pas utiliser dans des endroits inflammables. HU: Ne használja gyúlékony helyeken. IT: Non utilizzare in ambienti infiammabili. HR: Ne koristiti na zapaljivim mjestima. NL: Niet gebruiken op brandbare plaatsen. ES: No utilizar en lugares inflamables. RU: Не использовать в легковоспламеняющихся местах. BG: Не използвайте на леснозапалими места

- **Urządzenie należy ustawić w miejscu niedostępnym dla dzieci, najlepiej powyżej 2m.**

EN: The device should be placed out of reach of children, preferably above 2 meters. DE: Das Gerät sollte außerhalb der Reichweite von Kindern aufgestellt werden, idealerweise in über 2 Metern Höhe. CZ: Zařízení by mělo být umístěno mimo dosah dětí, nejlépe ve výšce nad 2 metry. RO: Dispozitivul trebuie amplasat într-un loc inaccesibil copiilor, de preferință la o înălțime mai mare de 2 metri. SK: Zariadenie by malo byť umiestnené mimo dosahu detí, najlepšie vo výške nad 2 metre. FR: L'appareil doit être placé hors de portée des enfants, de préférence à plus de 2 mètres de hauteur. HU: A készüléket gyermekektől elzárva, lehetőleg 2 méter feletti magasságban kell elhelyezni. IT: Il dispositivo deve essere posizionato fuori dalla portata dei bambini, preferibilmente sopra i 2 metri di altezza. HR: Uredaj treba postaviti izvan dohvata djece, po mogućnosti iznad 2 metra visine. NL: Het apparaat moet buiten bereik van kinderen worden geplaatst, bij voorkeur boven de 2 meter. ES: El dispositivo debe colocarse fuera del alcance de los niños, preferiblemente a más de 2 metros de altura. RU:

Устройство следует размещать в недоступном для детей месте, желательно на высоте более 2 метров - BG: Уредът трябва да бъде поставен на достъпно за деца място, най-добре на височина над 2 метра

■ Nie dotykaj wysokonapięciowej siatki rękoma / metalem.

EN: Do not touch the high-voltage grid with your hands or metal objects - DE: Berühren Sie das Hochspannungsnetz nicht mit den Händen oder Metallgegenständen - CZ: Nedotýkejte se vysokonapětové mřížky rukama ani kovem - RO: Nu atingeți grila de înaltă tensiune cu mâinile sau cu obiecte metalice - SK: Nedotýkajte sa vysokonapäťovej mriežky rukami ani kovom - FR: Ne touchez pas la grille haute tension avec les mains ou des objets métalliques - HU: Ne érien a nagyfeszültségű rácshoz kézzel vagy fémmel - IT: Non toccare la griglia ad alta tensione con le mani o con oggetti metallici - HR: Ne dodirujte visokonaponsku mrežu rukama ili metalom - NL: Raak het hoogspanningsrooster niet aan met uw handen of metaal - ES: No toque la rejilla de alta tensión con las manos ni con objetos metálicos - RU: Не прикасайтесь к высоковольтной сетке руками или металлическими предметами - BG: Не докосвайте мрежата с високо напрежение с ръце или метални предмети

■ Nie myj urządzenia wodą, nie pozostawiaj go na deszczu.

EN: Do not wash the device with water and do not leave it in the rain - DE: Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und lassen Sie es nicht im Regen stehen - CZ: Nemýjte zařízení vodou a nenechávejte ho na dešti - RO: Nu spălați dispozitivul cu apă și nu îl lăsați în ploaie - SK: Neumývajte zariadenie vodou a nenechávajte ho na daždi - FR: Ne lavez pas l'appareil avec de l'eau et ne le laissez pas sous la pluie - HU: Ne mossa a készüléket vízzel, és ne hagyja kint az esőben - IT: Non lavare il dispositivo con acqua e non lasciarlo sotto la pioggia - HR: Ne perite uređaj vodom i ne ostavljajte ga na kiši - NL: Was het apparaat niet met water en laat het niet in de regen staan - ES: No lave el dispositivo con agua ni lo deje bajo la lluvia - RU: Не мойте устройство водой и не оставляйте его под дождем - BG: Не мийте уреда с вода и не го оставяйте на дъжда

■ Naprawa sprzętu powinna być wykonana przez producenta lub wykwalifikowanego elektryka.

EN: Repairs should be carried out by the manufacturer or a qualified electrician - DE: Reparaturen sollten vom Hersteller oder einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden - CZ: Opravy by měl provádět výrobce nebo kvalifikovaný elektrikář - RO: Reparațiile trebuie efectuate de către producător sau un electrician calificat - SK: Opravu by mal vykonať výrobca alebo kvalifikovaný elektrikár - FR: Les réparations doivent être effectuées par le fabricant ou un électricien qualifié - HU: A javítást a gyártónak vagy egy szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie - IT: Le riparazioni devono essere eseguite dal produttore o da un elettricista qualificato - HR: Popravlak treba obaviti proizvođač ili kvalificirani električar - NL: Reparaties dienen te worden uitgevoerd door de fabrikant of een gekwalificeerde elektricien - ES: Las reparaciones deben ser realizadas por el fabricante o un electricista cualificado - RU: Ремонт должен выполняться производителем или квалифицированным электриком - BG: Ремонтът трябва да се извършва от производителя или квалифициран електротехник

■ Urządzenie powinno być przechowywane w miejscu nie dostępnym dla dzieci.

EN: The device should be stored in a place inaccessible to children - DE: Das Gerät sollte an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahrt werden - CZ: Zařízení by mělo být skladováno na místě nepřístupném dětem - RO: Dispozitivul trebuie depozitat într-un loc inaccesibil copiilor - SK: Zariadenie by malo byť skladované na mieste neprístupnom deťom - FR: L'appareil doit être rangé dans un endroit inaccessible aux enfants - HU: A készüléket gyermekek elől elzárt helyen kell tárolni - IT: Il dispositivo deve essere conservato in un luogo non accessibile ai bambini - HR: Uređaj treba čuvati na mjestu nedostupnom djeci - NL: Het apparaat moet worden opgeslagen op een plek die niet toegankelijk is voor kinderen - ES: El dispositivo debe guardarse en un lugar fuera del alcance de los niños - RU: Устройство должно храниться в месте, недоступном для детей - BG: Уредът трябва да се съхранява на място, недостъпно за деца

■ Wysokie napięcie! Zabezpiecz przed dziećmi!

EN: High voltage! Keep away from children! - DE: Hochspannung! Von Kindern fernhalten! - CZ: Vysoké napětí! Uchovávejte mimo dosah dětí! - RO: Tensiune înaltă! A nu se lăsa la îndemână copiilor! - SK: Vysoké napätie! Uchovávať mimo dosahu detí! - FR: Haute tension ! Tenir hors de portée des enfants ! - HU: Magas feszültség! Tartsa távol a gyerekektől! - IT: Alta tensione! Tenere lontano dai bambini! - HR: Visoki napon! Držati dalje od djece! - NL: Hoogspanning! Buiten bereik van kinderen houden! - ES: ¡Alto voltaje! ¡Mantener fuera del alcance de los niños! - RU: Высокое напряжение! Береечь от детей! - BG: Високо напрежение! Пазете от деца!

Možliwe wady / problemy

EN: Possible faults / problems - DE: Mögliche Fehler / Probleme - CZ: Možné závady / problémy - RO: Posibile defecțiuni / probleme - SK: Možné chyby / problémy - FR: Pannes / problèmes possibles - HU: Lehetséges hibák / problémák - IT: Possibili guasti / problemi - HR: Mogući kvarovi / problemi - NL: Mogelijke defecten / problemen - ES: Posibles fallos / problemas - RU: Возможные неисправности / проблемы - BG: Възможни повреди / проблеми

Lampy się nie świecą

EN: The lamps do not light up - DE: Die Lampen leuchten nicht - CZ: Lampy nesvíí - RO: Lămpile nu se aprind - SK: Lampy nesvietia - FR: Les lampes ne s'allument pas - HU: A lámpák nem világítanak - IT: Le lampade non si accendono - HR: Lampe ne svijetle - NL: De lampen branden niet - ES: Las lámparas no se encienden - RU: Лампы не горят - BG: Лампите не светят

■ Bezpiecznik jest wadliwy. Należy go wymienić. Bezpiecznik znajduje się za czarnym gwintem obok połączenia z kablem.

EN: The fuse is faulty and needs to be replaced. It is located behind the black screw cap next to the cable connection - DE: Die Sicherung ist defekt und muss ausgetauscht werden. Sie befindet sich hinter der schwarzen Schraubkappe neben dem Kabelanschluss - CZ: Pojistka je vadná a je nutné ji vyměnit. Nachází se za černým závitom vedle pripojení kabelu - RO: Siguranța este defectă și trebuie înlocuită. Se află în spatele capacului filetat negru, lângă conexiunea cablului - SK: Poistka je chýbná a je potrebné ju vymeniť. Nachádza sa za čiernym závitom vedľa pripojenia kábla - HR: The fusible est défectueux et doit être remplacé. Il se trouve derrière le capuchon fileté noir à côté de la connexion du câble - HU: A biztosíték hibás, cserélni kell. A fekete menetes sapka mögött található a kábelcsatlakozás mellett - IT: Il fusibile è guasto e deve essere sostituito. Si trova dietro il tappo nero filettato accanto alla connessione del cavo - RU: Осигурач је неисправан и треба га замјениити. Налази се иза црног навојног поклопка покрај споја с кабелом - NL: De zekering is defect en moet worden vervangen. Deze bevindt zich achter de zwarte schroefdoop naast de kabelverbinding - ES: El fusible está defectuoso y debe ser reemplazado. Se encuentra detrás del casquillo negro junto a la conexión del cable - RU: Предохранитель неисправен и подлежит замене. Он находится за чёрной резьбовой крышкой рядом с соединением кабеля - BG: Предпазителят е повреден и трябва да се подмени. Намира се зад черната резбована капачка до свързането с кабела

■ Starter jest wadliwy należy go wymienić.

EN: The starter is faulty and needs to be replaced · DE: Der Starter ist defekt und muss ausgetauscht werden · CZ: Starter je vadný a je nutné ho vyměnit · RO: Starterul este defect și trebuie înlocuit · SK: Štartér je chybný a je potrebné ho vymeniť · FR: Le démarreur est défectueux et doit être remplacé · HU: Az indító hibás, cserélni kell · IT: Lo starter è guasto e deve essere sostituito · HR: Starter je neispravan i treba ga zamijeniti · NL: De starter is defect en moet worden vervangen · ES: El arrancador está defectuoso y debe ser reemplazado · RU: Стартер неисправен и подлежит замене · BG: Стартерът е повреден и трябва да се подмени

■ Cewka instalacyjna jest wadliwa, należy ją wymienić.

EN: The installation tube has burned out and needs to be replaced · DE: Die Installationsspule ist defekt und muss ausgetauscht werden · CZ: Instalační cívka je vadná a je nutné ji vyměnit · RO: Bobina de instalare este defectă și trebuie înlocuită · SK: Inštalčná cievka je chybná a je potrebné ju vymeniť · FR: La bobine d'installation est défectueuse et doit être remplacée · HU: A telepítési tekercs hibás, cserélni kell · IT: La bobina di installazione è guasta e deve essere sostituita · HR: Instalacijska zavojnica je neispravna i treba je zamijeniti · NL: De installatiecoil is defect en moet worden vervangen · ES: La bobina de instalación está defectuosa y debe ser reemplazada · RU: Установочная катушка неисправна и подлежит замене · BG: Инсталационната намотка е повредена и трябва да се подмени

■ Światłówka się przepaliła, należy ją wymienić.

EN: The fluorescent tube has burned out and needs to be replaced · DE: Die Leuchtstoffröhre ist durchgebrannt und muss ausgetauscht werden · CZ: Zářivka je spalená a je nutné ji vyměnit · RO: Tubul fluorescent s-a ars și trebuie înlocuit · SK: Žiarivka sa prepálila, je potrebné ju vymeniť · FR: Le tube fluorescent est grillé et doit être remplacé · HU: A fénycső kiégett, cserélni kell · IT: Il tubo fluorescente è bruciato e deve essere sostituito · HR: Fluorescentna cijev je pregorjela i treba je zamijeniti · NL: De fluorescentielamp is doorgebrand en moet worden vervangen · ES: El tubo fluorescente se ha fundido y debe ser reemplazado · RU: Люминесцентная лампа перегорела и подлежит замене · BG: Луминесцентната лампа е изгоряла и трябва да се подмени

■ Kabel jest uszkodzony, należy go naprawić.

EN: The cable is damaged and needs to be repaired · DE: Das Kabel ist beschädigt und muss repariert werden · CZ: Kabel je poškozený a je třeba jej opravit · RO: Cablu este deteriorat și trebuie reparat · SK: Kábel je poškodený, je potrebné ho opraviť · FR: Le câble est endommagé et doit être réparé · HU: A kábel sérült, javítani kell · IT: Il cavo è danneggiato e deve essere riparato · HR: Kabel je oštećen i treba ga popraviti · NL: De kabel is beschadigd en moet worden gerepareerd · ES: El cable está dañado y debe ser reparado · RU: Кабель поврежден и подлежит ремонту · BG: Кабелът е повреден и трябва да се поправи

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Bodex Electronics sp. z o.o. niniejszym oświadczam, że wyrób Lampa owadobójcza VAYOX IKL-20, IKL-30, IKL-40 oraz IKL-60 jest zgodny z dyrektywami 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2014/30/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://www.bodex.net.pl/ce311va2025/>

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Bodex Electronics sp. z o.o. niniejszym oświadczam, że wyrób Lampa owadobójcza VAYOX IKL-300 jest zgodny z dyrektywami 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2014/30/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://www.bodex.net.pl/ce311va2025/>



Postępuj zgodnie z przepisami dotyczącymi odpadów elektronicznych. Nie wrzucaj lampy do zwykłego kosza na śmieci.

EN: Follow electronic waste regulations. Do not throw the lamp into a regular trash bin · DE: Befolgen Sie die Vorschriften für Elektronikabfälle. Werfen Sie die Lampe nicht in den normalen Müll · CZ: Řiďte se předpisy pro elektronický odpad. Nevyhazujte lampu do běžného odpadkového koše · RO: Respectați reglementările privind deșeurile electronice. Nu aruncați lampa la gunoiul menajer · SK: Dodržiavajte predpisy týkajúce sa elektronického odpadu. Nevyhazujte lampu do bežného koša · FR: Respectez la réglementation sur les déchets électroniques. Ne jetez pas la lampe dans une poubelle ordinaire · HU: Kövesse az elektronikai hulladékokra vonatkozó előírásokat. Ne dobja a lámpát a háztartási szemétbe · IT: Segui le normative sui rifiuti elettronici. Non gettare la lampada nei rifiuti comuni · HR: Pridržavajte se propisa o elektroničkom otpadu. Ne bacajte lampu u običan otpad · NL: Volg de voorschriften voor elektronisch afval. Gooi de lamp niet in de gewone vuilnisbak · ES: Siga las normativas sobre residuos electrónicos. No tire la lámpara a la basura común · RU: Соблюдайте правила утилизации электронных отходов. Не выбрасывайте лампу в обычное мусорное ведро · BG: Спазвайте разпоредбите за електронни отпадъци. Не изхвърляйте лампата в обикновен кош за боклук